





## BG

### Безопасност

► Опасност от нараняване! ► В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

### Как да използвате зарядното устройство

**Фиг. 1:** За. Свържете зарядното устройство към стандартен USB порт (мин. 500mA). 2б. Електрическо захранване от 5V 500mA, например мобилен телефон, VARTA Plug Set 57057 и микро-USB буки могат да бъдат свързвани директно. **Фиг. 2:** а) светодиоди светят червено: в момента се зарежда. б) светодиоди светят зелено: батерията е заредена. в) Бутон за проверка на състоянието на зареждане. Състоянието на зареждане показва 100% (от лявата страна светят три сини светодиода) до 35% (свети само един син светодиод – препоръчва се зареждане). I-Phone се нуждае от 20% допълнителен капацитет.

**Фиг. 3:** Свържете зарядното устройство и устройството, което ще зареждате, със специалния USB кабел за зареждане.

### 1) Защита на околната среда

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

## CZ

### Bezpečnost

► Nebezpečí úrazů! ► V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

### Použití nabíječky

**Obrazek 1:** 2a. Zapojte nabíječku do standardní zdičky USB (min. 500 mA). 2b. Síťové adaptéry na 5 V / 500 mA, např. mobilních telefonů, VARTA Plug Set 57057 a konektory micro USB lze zapojit přímo.

**Obrazek 2:** a) LED svítí červeně: akumulátory se nabíjejí, b) LED svítí zeleně: nabíjení je ukončeno, c) Tlačítko kontroly stavu nabití. Ukazatel stavu nabití od 100 % (svítí 3 modré LED vlevo) do 35 % (svítí pouze jedna modrá LED - doporučujeme akumulátory dobít). IPhone potřebuje zbytkovou kapacitu 20 %.

**Obrazek 3:** Spojte nabíječku a zařízení, které chcete nabít, příslušným nabíjecím USB kabelem.

### 1) Ekologie

Předcházíte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

## D

### Sicherheit

► Verletzungsgefahr! ► Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

### Verwenden des Ladegerätes

**Bild 1:** 2a) Ladegerät an Standard USB-Buchse (mind. 500mA) anschließen, 2b) Netzteil mit 5V 500mA, z.B. Handy, VARTA Plug Set 57057 und Micro USB-Stecker können direkt angeschlossen werden.

**Bild 2:** a) LED leuchtet rot: Akkus werden aufgeladen, b) LED leuchtet grün: Aufladung beendet, c) Drücktipp zur Prüfung des Ladezustandes. Ladezustands-Anzeige von 100% (die linken 3 blauen LED leuchten), bis zu 35% (nur eine blaue LED leuchtet - Nachladen empfohlen!) I-Phone benötigt 20% Restkapazität.

**Bild 3:** Ladegerät und das aufzuladende Gerät mit dem angepassten USB-Ladekabel verbinden.

### 1) Umweltschutz

Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem sortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

## DK

### Sikkerhed

► Risiko for personskadel! ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejll.

### Brug af opladeren

**Fig. 1:** 2a. Opladeren skal tilsluttes til et standard USB-stik (min. 500mA). 2b. Strømforsyninger på 5V 500mA, f.eks. mobiltelefon, VARTA Plug Set 57057 og Micro USB-stik kan tilsluttes direkte.

**Fig. 2:** a) LED rød lys: Batterier oplades. b) LED grønt lys: Opladning afsluttet. c) Trykknapp til test af opladningsstatus.

Visning af opladningsstatus 100 % (de 3 blå LED til venstre lyser) op til 35 % (kun en blå LED lyser - yderligere opladning anbefales!). I-Phone kræver 20 % restkapacitet.

**Fig. 3:** Tilslut opladeren og det udstyr, der skal oplades, til USB-ladekablet.

### 1) Miljøbeskyttelse

For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller opbejdrning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

## E

### Seguridad

► Peligro de lesiones! ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

### Uso del cargador

**Imagen 1:** 2a. Conectar el cargador al puerto USB (por lo menos 500mA). 2b. Se pueden conectar directamente unidades de alimentación con 5V 500mA, p. ej. teléfono móvil, V-Man Plug 57057 de VARTA y clavijas micro-USB.

**Imagen 2:** a) El LED se ilumina en rojo; pilas en carga. b) El LED se ilumina en verde; carga finalizada. c) Botón para comprobar el estado de carga. Indicador del estado de carga del 100% (se iluminan los 3 LED azules de la izquierda) hasta el 35% (solo se ilumina uno de los LED azules, se recomienda recargar). Los iPhone necesitan un 20% de capacidad residual.

**Imagen 3:** Conectar el cargador y el dispositivo que tenga que cargarse con el cable cargador USB adaptado.

### 1) Protección del Medio Ambiente

Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, dirijase a la autoridad competente.

## F

### Sécurité

► Risque de blessure! ► Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

### Utilisation du chargeur

**Illustration n°1 :** 2a. Brancher le chargeur sur un port USB standard (min. 500 mA). 2b. Les blocs d'alimentation avec 5V 500 mA, (extéléphones portables, VARTA Plug Set et ports Micro-USB) peuvent être raccordés directement.

**Illustration n°2 :** a) Diode rouge : chargement des batteries. b) Diode verte : chargement terminé. c) Bouton de contrôle de l'état de charge. Affichage de l'état de charge de 100% (les 3 diodes bleues de gauche sont allumées) à 35% (une seule diode bleue allumée - chargement recommandé !). I-Phone requiert une capacité résiduelle de 20%.

**Illustration n°3 :** Connecter le chargeur et l'appareil à recharger avec le câble de charge USB approprié.

### 1) Protection de l'environnement

Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

## FIN

### Turvallisuus

► Loukkautumisvaara! ► Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

### Laturin käyttö

**Kuva 1:** 2a. Liitä laturi vakio-USB-liittimeen (väh. 500 mA). 2b. Virtalähteet, joiden jännite on 5V ja teho 500 mA, esim. matkapuhelin, VARTA Plug Set 57057 ja mikro-USB-liitin voidaan liittää suoraan.

**Kuva 2:** a) LED palaa punaisena: akkuja ladataan, b) LED palaa vihreänä: lataus päättynyt. c) Varausilain tarkistuspainike.

Varausilain näyttö 100 % (vasemmanpuoleiset 3 sinistä LED:ä palavat), 35 % (vain yksi sininen LED palaa - suositellaan lataamista!), I-Phone vaatii 20 % jäljellä olevaa tehoa.

**Kuva 3:** Yhdistä laturi ja ladattava laite sopivalla USB-latauskaapelilla.

### 1) Ympäristönsuojelu

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi täällä symbolilla merkityitä laitteita ei saa hävittää laittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

## GB

### Safety

► Risk of injury! ► In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

### How to use the charger

**Fig. 1:** 2a. Connect charger to a standard USB port (min. 500mA). 2b. Devices with a power supply of 5V 500mA, e.g. mobile phone, VARTA Plug Set 57057, and micro USB plugs can be attached directly.

**Fig. 2:** a) LED glows red: charging in progress, b) LED glows green: battery is charged. c) Push button to check the charging status. Charging status display of 100% (three blue LED on the left side are on) down to 35% (only one blue LED on - charging is recommended!) I-Phone needs 20% residual capacity.

**Fig. 3:** Connect the charger and the device to be charged with the customised USB charging cord.

### 1) Environmental Protection

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

## GR

### Ασφάλεια

► Κίνδυνος τραυματισμού! ► Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

### Χρήση της συσκευής φόρτισης

**Εικόνα 1:** 2α. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε τυπική θύρα USB (τουλάχισ. 500 mA). 2β. Οι συσκευές 5V 500mA, π.χ. ένα κινητό τηλέφωνο, η συσκευή VARTA Plug Set 57057 και το φιλ Micro USB, μπορούν να συνδεθούν απευθείας.

**Εικόνα 2:** α) Το LED αναβεί με κόκκινο χρώμα: εκτελείται φόρτιση του επανορτισόμενου μπαταρίου. β) Το LED αναβεί με πράσινο χρώμα: η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί. γ) Πατήστε το κουμπί για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης. Ενδεικτική κατάσταση φόρτισης από 100% (τα 3 αριστερά μπλέ LED αναβούν) μέχρι 35% (αναβεί μόνο ένα μπλέ LED - συνιστάται συνεχής της φόρτισης!). Το I-Phone χρειάζεται υπολοίπομη χωρητικότητα 20%.

**Εικόνα 3:** Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης και την προς φόρτιση συσκευή με το προσαρμοσμένο καλώδιο φόρτισης USB.

### 1) Προστασία του περιβάλλοντος

Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεδειγμένων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνα ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρηματοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

## H

### Biztonság

► Sérülésveszély! ► Károsodás/zavar esetéfn forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

### A töltő használata

**1. kép:** 2a. Csatlakoztassa a töltőt a szabványos USB portra (legalább 500 mA). 2b. 5 V/500 mA-es adapterek, pl. mobiltelefonok, VARTA Plug Set 57057 és mikro USB csatlakozók közvetlenül csatlakoztathatók.

**2. kép:** a) ha a LED pirosan világít: az akkumulátor töltődnek. b) ha a LED zölden világít: a töltés befejeződött. c) nyomógomb a töltöttség lekérdezéséhez. Töltöttségjelző: 100%-tól (a három bal oldali kék LED világít) 35%-ig (csak egy kék LED lámpa világít – ajánlatos újratöltés). IPhone készülékek 20%-os fenntaradó kapacitással kell újratölteni.

**3. kép:** A töltőt és a feltöltendő készüléket a hozzá tartozó USB kábelrel kösse össze.

### 1) Környezetvédelem

Az elektronikus és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékkba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahazsnoztással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

## HR

### Signornost

► Opasnost od ozljed! ► U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

### Uporaba punjača

**Slika 1:** 2a. Prikjučite punjač na standardni USB priključak (min. 500 mA). 2b. Mrežni uređaji s 5V i 500 mA, kao npr. mobitel, VARTA Plug Set 57057 i mikro USB priključci mogu se direktno priključiti.

**Slika 2:** a) LED svijetli crveno: baterije se pune. b) LED svijetli zeleno: punjenje završeno. c) Tipka za provjeru stanja punjenja. Zasićenost stanja punjenja od 100 % (3 plave LED lampice lijevo svijetle): do 35 % (samo jedna plava LED lampa svijetli - poželjno punjenje!). I-Phone treba 20 % preostalog kapaciteta.

**Slika 3:** Spojite punjač s uređajem kojeg treba napuniti pomoću prilagođenog USB kabela za punjenje.

### 1) Zашtita okoliša

Kako bi se spriječila ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i elektronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

## I

### Sicurezza

► Attenzione! C'è il rischio di ferirsi ► In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

### Utilizzo del caricabatteria

**Fig. 1:** 2a. Collegare il caricabatteria ad una porta USB standard (min. 500 mA). 2b. Gli alimentatori da 5V 500 mA, p.es. cellulari, VARTA Plug Set 57057 e plug micro USB possono essere collegati direttamente.

**Fig. 2:** a) LED illuminato di colore rosso: le batterie si stanno ricaricando, b) LED illuminato di colore verde: carica completata, c) Tasto per verificare il livello di carica. Visualizzazione del livello di carica dal 100% (si illuminano i 3 LED blu di sinistra) al 35% (si illumina un solo LED blu - è opportuno procedere alla ricarica!). I-Phone necessita di una capacità residua del 20%.

**Fig. 3:** Collegare il caricabatteria e l'apparecchio da ricaricare utilizzando l'adesso cavo di ricarica USB.

### 1) Protezione dell'ambiente

Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature consegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate.

Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio vogliate rivolgervi alle autorità competenti del vostro paese.

## KZ

### Қауіпсіздік

► Жарақат алу қауіпі бар! ► Зақымдар немесе ақаулар VARTA дилеріне хабарласыңыз.

### Зарядтағышты пайдалану әдісі

**1-сур:** 2a. Зарядтағышты стандартты USB портына қосыңыз (мин. 500 mA). 2a. Қауіт 5B 500mA болып беріледі, мысалы, ұялы телефонды, VARTA Plug Set 57057 және микро USB порттарын тікелей қосуға болады.

**2-сур:** а) СҚД жарығы қызыл: зарядтау орындалуда. а) СҚД жарығы жасыл: батарея заряддалды. б) Зарядтау күйін тексеру үшін үйімен басыңыз. Зарядтау күйі 100%-дан жоғары (үш көк СҚД қосылу) 35%-ға дейін (тек бір көк СҚД қосылу - зарядтау ұсынылады) көрсетеді. I-Phone үшін 20% қалдық зарядты қажет етеді.

**3-сур:** Зарядтау керек құрылғы мен зарядтағыш құрылғыны арнайы USB зарядтау кабелимен қосыңыз.

### 1) Қоршаған ортаны қорғау

Электр және электрондық тауарларды қауіпті заттарға байланысты қоршаған ортаға және денсаулыққа зиян келтірмеу үшін осы таңбаммен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне хабарласыңыз.

## N

### Sikkerhet

► Fare for personskadel ► Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

### Slik bruker du laderen

**III.1:** 2a. Koble laderen til en standard USB-kontakt (minst 500mA). 2b. Strømforsyningsenheter med 5V 500mA, f.eks. mobiltelefon, VARTA V-Man-plugg 57057 og Micro USB-plugg kan kobles til direkte.

**III.2:** a) LED lysert rød: lading i prosess. b) LED lysert grønt: batteriet er ladet. c) Trykknapp for å kontrollere ladetilstanden. Lade tilstand 100% (tre blå LED lys på venstre side lyser) inn til 35% (bare ett blått LED lys på - lading anbefales) I-Phone trenger 20% restkapasitet.

**III.3:** Koble til lader og enhet som skal lades med den tilpassede USB-kabel.

### 1) Miljøvern

For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsaffall, men gjenbrukes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljostasjonen i kommunen der du bor.

## NL

### Veiligheid

► Gevaar op letsel! ► Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

### Hoe de lader te gebruiken

**Afb. 1:** 2a. Lader aansluiten op een standaard USB-aansluiting (min. 500mA). 2b. Voedingadapters met 5V 500mA, bijv. gsm, VARTA Plug Set 57057 en micro USB-stekker kunnen direct worden aangesloten.

**Afb. 2:** a) LED licht rood op: de batterijen worden opgeladen. b) LED licht groen op: het opladen is beëindigd. c) Druktoets voor de controle van de oplaadstatus. Weergave oplaadstatus van 100% (de 3 blauwe LEDs links lichten op) tot 35% (slechts 1 blauwe led licht op - verder opladen aanbevolen!). I-Phone heeft een restcapaciteit van 20% nodig.

**Afb. 3:** De lader en het op te laden apparaat met elkaar verbinden via de speciale USB-kabel.

### 1) Milieubescherming

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

## P

### Segurança

► Perigo de ferimentos! ► Em caso de danos/averias, contactar o distribuidor VARTA.

### Utilização do carregador

**Figura 1:** 2a. Ligar o carregador a uma porta standard USB (min. 500 mA). 2b. Fontes de alimentação com 5V 500mA, por ex., telemóvel, VARTA Plug Set 57057 e microfichas USB podem ser ligadas diretamente.

**Figura 2:** a) LED acende a vermelho: pilhas recarregáveis estão a ser carregadas. b) LED acende a verde: carregamento terminou. c) Botão de pressão para verificar estado da carga. Indicação de carga de 100% (3 LEDs azuis esquerdos acesos) até 35% (apenas um LED azul aceso - recomenda-se o carregamento). I-Phone precisa de uma capacidade residual de 20%.

**Figura 3:** Ligar o carregador e o aparelho a ser carregado com o cabo de carregamento USB adaptado.

### 1) Protecção do ambiente

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos eléctricos e electrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipaisizados.

## PL

### Bezpieczenstwo

► Niebezpieczenstwo obrazení! ► W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

### Obsługa ładowarki

**Rysunek 1:** 2a. Podłączyć ładowarkę do standardowego gniazda USB (co najmniej 500 mA). 2b. Zasilacze o napięciu